

## 代填表双向邮寄流程

### 1、双向邮寄服务前提条件:

- (1) 申请人本人在印尼;
  - (2) 申请人出生地、护照签发地、居住地或工作地址其中之一在中国驻棉兰总领馆服务区域(北苏门答腊省、南苏门答腊省、西苏门答腊省、占碑省、廖内省、廖岛省、朋古鲁省、楠榜省、邦加勿里洞省和亚齐特区);
  - (3) 申请人无需采集指纹, 指纹免采情形如下:
    - a. 2025 年 12 月 31 日(含)前, 对符合条件的一次或两次入境短期签证(停留期不超过 180 天) 申请人免采指纹;
    - b. 14 岁以下 70 岁以上免采;
    - c. 五年之内在棉兰中心采集过指纹且持同一本护照的免采;
- 不属于以上情形的, 不可以使用双向邮寄递交签证申请服务。

### 2、申请人填写文档《Data pemohon Visa》(见附件 1);

### 3、申请人将以下材料发送至 whatsapp (+62 852 6229 1747):

- (1) 已填写的 Data pemohon Visa (见附件 1);
- (2) 申请人本人六个月内白色背景证件照照片(6 个月内, JPEG 图像, 像素 $\geq 354*472$ , 大小为 40KB-120KB, 正面, 白色背景, 勿穿白色上衣, 勿佩戴任何首饰、眼镜或帽子, 确保不遮挡面部含额头和双耳);
- (3) 5 年内护照(个人信息页、从第 4 页开始所有有信息的页面直至 2 页空白签证页。如页面很多, 可制成 PDF 文件);
- (4) Kartu Keluarga;
- (5) 申请人在印度尼西亚的照片(见附件 2);
- (6) 其他签证申请所需材料(旅游签为机票和酒店, 商务签为邀请函和邀请单位营业执照)。

### 4、棉兰中国签证申请服务中心代填表后将《中国签证在线填表确认页》及《中华人民共和国签证申请表》发给申请人。申请人检查《中国签证在线填表确认页》及《中华人民共和国签证申请表》, 确认是否有错误, 如有错误, 请告知棉兰中国签证申请服务中心。

### 5、申请人签字:

- (1) 在附件 3 《SURAT PERNYATAAN PENGGUNAAN JASA PENGIRIMAN PASPORT》中输入信息、打印后手写签字:

## SURAT PERNYATAAN PENGGUNAAN JASA PENGIRIMAN PASPOR

Yang bertanda tangan di bawah ini

NAMA	:	
NOMOR PASPOR	:	
NOMOR TELEPON	:	
ALAMAT EMAIL	:	

Untuk selanjutnya disebut sebagai **"Pemberi Pernyataan"**. Dengan ini menyatakan hal-hal sebagai berikut:

**Pemberi Pernyataan** dengan ini memberikan kuasa kepada PT CIIC SERVICE INDONESIA (Chinese Visa Application Service Center) untuk melakukan tindakan pengiriman paspor setelah proses pengurusan visa selesai.

Selanjutnya **Pemberi Pernyataan** menyatakan telah memahami, menyetujui, dan melepaskan hak untuk menuntut Chinese Visa Application Service Center atas kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor yang terjadi selama proses pengiriman melalui jasa kurir dengan ketentuan sebagai berikut:

### 1. Pelepasan Tanggung Jawab

**Pemberi Pernyataan** membebaskan Chinese Visa Application Service Center dari segala bentuk tanggung jawab, kewajiban, maupun tuntutan hukum, baik perdata maupun pidana, yang timbul akibat kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor setelah dokumen tersebut diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir yang ditunjuk;

### 2. Kewajiban Penyerahan

Tanggung jawab Chinese Visa Application Service Center hanya terbatas pada memastikan bahwa dokumen paspor diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir sesuai dengan prosedur yang wajar dan dengan itikad baik, tanpa memberikan jaminan terkait keamanan, integritas, maupun ketepatan waktu pengiriman dokumen tersebut;

### 3. Pengalihan Risiko

Setelah dokumen berupa paspor diserahkan kepada jasa pengiriman atau kurir, seluruh risiko hukum, termasuk tetapi tidak terbatas pada risiko kehilangan, kerusakan fisik, atau keterlambatan pengiriman, sepenuhnya beralih kepada **Pemberi Pernyataan** dan segala permasalahan yang timbul karenanya menjadi tanggung jawab **Pemberi Pernyataan** untuk menyelesaikan langsung dengan pihak jasa pengiriman atau kurir yang bersangkutan;

### 4. Pembebasan dari Tuntutan

**Pemberi Pernyataan** dengan ini melepaskan hak untuk mengajukan klaim, tuntutan ganti rugi, atau gugatan dalam bentuk apapun terhadap Chinese Visa Application Service Center sehubungan dengan kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen paspor yang terjadi setelah dokumen diserahkan oleh Chinese Visa Application Service Center kepada jasa pengiriman atau kurir.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan tanpa adanya paksaan dari pihak manapun juga untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

PEMBERI PERNYATAAN [ \_\_\_\_\_ ]

(2) 在附件 4 《*Lembar Persetujuan Tambahan*》中输入真实准确的寄回护照快递信息，打印并手写签字：

## LEMBAR PERSETUJUAN TAMBAHAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama Pemohon	
Alamat Pemohon	
Telepon Handphone	
No. Airway Bill (AWB)	
Gerei Asal	Kantor PT CIIC Service Indonesia cabang Medan

sebagai Pengirim (sebagaimana didefinisikan dalam Syarat & Ketentuan Pengiriman J&T) dari Kiriman dengan nomor *airway bill* yang disebutkan di atas, dengan ini memahami dan menyetujui ketentuan di bawah ini sebagai syarat dan ketentuan tambahan atas Syarat & Ketentuan Pengiriman, Syarat & Ketentuan Perlindungan Tambahan, Syarat & Ketentuan J&T Super, Syarat & Ketentuan J&T Doc, Syarat & Ketentuan J&T HBO, Syarat & Ketentuan Situs Web, Kebijakan Privasi, dan Kebijakan Cookies pada situs web J&T (<https://jet.co.id/information/terms> - "Ketentuan Umum"):

1. Saya telah membaca dan memahami Ketentuan Umum, dan selanjutnya menyetujui, atas nama pribadi dan/atau atas nama pihak yang berkepentingan dengan Kiriman/Dokumen (termasuk namun tidak terbatas pada Pemohon, Pengirim dan Penerima), bahwa Layanan Kiriman akan dilaksanakan sesuai Ketentuan Umum dan Lembar Persetujuan Tambahan ini.
2. Saya setuju bahwa biaya atas penggunaan Layanan Kiriman, termasuk namun tidak terbatas pada Biaya Kirim, biaya kemasan kayu, Biaya Perlindungan Tambahan dan/atau biaya lainnya akan dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti pada saat J&T menyerahkan Kiriman kepada Penerima atau Penerima Pengganti (mana yang berlaku).
3. Biaya layanan J&T DOC yang tertera di *airway bill* dan harus dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti sudah termasuk Biaya Perlindungan Tambahan sebesar Rp. 5.000,- (lima ribu Rupiah).
4. Dalam hal Penerima atau Penerima Pengganti gagal membayar biaya penggunaan Layanan Kiriman, saya akan bertanggung jawab untuk membayar seluruh biaya atas penggunaan Layanan Kiriman ketika ditagihkan oleh J&T.
5. Apabila Penerima tidak berada di alamat Penerima, J&T dapat menyerahkan Kiriman kepada Penerima Pengganti (sebagaimana didefinisikan dalam syarat dan ketentuan pengiriman pada situs web J&T).
6. Apabila Kiriman tidak berhasil dikirim pada upaya pengiriman pertama, J&T akan menghubungi Penerima untuk melakukan pengiriman kembali dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama.
7. Apabila Kiriman tetap tidak dapat diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama karena alasan apa pun, J&T akan mengembalikan dan menanggung biaya retur Kiriman ke alamat PT CIIC Service Indonesia ("CIIC") / Gerei Asal.
8. Setelah menerima Kiriman yang tidak dikirim dari J&T, CIIC akan menjadi pihak yang bertanggung jawab untuk menyerahkan Kiriman tersebut kepada Pengirim.
9. Lembar Persetujuan Tambahan ini tunduk pada dan ditafsirkan menurut hukum Negara Republik Indonesia.

Dengan ini, saya, sebagai Pengirim Kiriman, menyatakan bahwa saya telah membaca, memahami, dan menyetujui seluruh ketentuan di atas mengenai penanganan Kiriman yang gagal diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti.

Tanda Tangan Pemohon: \_\_\_\_\_ Tanggal: \_\_\_\_\_  
Nama Pemohon: \_\_\_\_\_

6、申请人可通过任意快递将以下材料邮寄到棉兰中国签证申请服务中心：

- (1) 五年内的护照；
- (2) 已填写信息并打印后签字的《SURAT PERNYATAAN PENGGUNAAN JASA PENGIRIMAN PASSPORT》；
- (3) 已填写信息并打印后签字的《LEMBAR PERSETUJUAN TAMBAHAN》；
- (4) 如申请 Q1 或 S1，还需关系证明原件。

中心邮寄信息如下：

地址：Royal Condominium Tower B, 2nd Floor Jl. Palang Merah - Sukamulia No 1 Kelurahan Medan Aur Medan, Sumatera Utara 20151

电话：061-80013189

收件人：Chinese Visa Application Service Center

7、棉兰中国签证申请服务中心收到之后将受理签证申请，受理后将通过 whatsapp (+62 852 6229 1747) 告知取证单号及需支付费用。

棉兰签证中心收款二维码如下

**CIIC SERVICE INDONESIA-QR**

NMID : ID2024350499859

A01



**SATU QRIS UNTUK SEMUA**

Cek aplikasi penyelenggara  
di: [www.aspi-qris.id](http://www.aspi-qris.id)

Dicetak oleh : 93600014  
Versi Cetak : 1.0-2024.10.16

Cara bayar dengan QRIS



8、申请人付款后请将付款截图发 whatsapp (+62 852 6229 1747)，并告知付款人姓名。

9、取证日当天，棉兰中国签证申请服务中心将把按照《LEMBAR PERSETUJUAN TAMBAHAN》中申请人填写的快递信息将护照通过 J&T 寄给申请人。双向邮寄服务存在一定风险，中心不承担因快递公司原因导致证件丢失、损坏及延迟而产生的责任。如证件在邮寄途中出现问题，申请人须联系快递公司解决。双向邮寄的邮寄费用由申请人承担，申请人在收到快递时需支付寄回护照的快递费。

注：

1、请申请人根据赴华行程安排好递交申请的时间，建议在入境中国前 2 个月邮寄签证申请。

附件 1:

Nama Lengkap Di Visa:

DATA PEMOHON VISA

Nama Lengkap Di Visa:	Jika ada kewarganegaraan lain:( )Nik:( )Nomor Paspor:( )
status residen tetap di negara/wilayah lain:	Jika pernah ada kewarganegaraan lain:

1. Pekerjaan Dalam Lima Tahun Terakhir:

Tanggal		Perusahaan			atasan		Posisi	Tugas
Dari	Sampai	Nama	Alamat	Nomor Telepon	Nama	Telepon Nomor		

2. Pendidikan Terakhir:

Nama Sekolah Atau Universitas:	
Gelar:	Jurusan:

3. Informasi saat ini:

Alamat Rumah:	Nomor HP:
Alamat Email:	Nomor Telepon:

4. Anggota Keluarga( Jika WNA ,Isi kolom kewarganegaraan):

Nama <b>suami/Istri:</b> Kewarganegaraan: <input type="checkbox"/> WNI <input type="checkbox"/> WNA( ) Pekerjaan <b>suami/Istri:</b> Tanggal lahir <b>suami/Istri:</b> Tempat lahir <b>suami/Istri:</b> Alamat <b>suami/Istri:</b>	Nama <b>anak:</b> kewarganegaraan: <input type="checkbox"/> WNI <input type="checkbox"/> WNA( ) Tanggal lahir <b>anak:</b> Nama <b>anak:</b> Kewarganegaraan: <input type="checkbox"/> WNI <input type="checkbox"/> WNA( ) Tanggal lahir <b>anak:</b>
Nama <b>ayah:</b> Kewarganegaraan: <input type="checkbox"/> WNI <input type="checkbox"/> WNA( ) Tanggal lahir <b>ayah:</b>	Nama <b>anak:</b> Kewarganegaraan: <input type="checkbox"/> WNI <input type="checkbox"/> WNA( ) Tanggal lahir <b>anak:</b>
Nama <b>ibu:</b> Kewarganegaraan: <input type="checkbox"/> WNI <input type="checkbox"/> WNA( ) Tanggal lahir <b>ibu:</b>	Nama <b>anak:</b> Kewarganegaraan: <input type="checkbox"/> WNI <input type="checkbox"/> WNA( ) Tanggal lahir <b>anak:</b>

5. Jenis Dan Jumlah Kunjungan Visa Tiongkok Yang Ingin Diajukan

Tujuan Pergi Ke Tiongkok						Jumlah kali masuk	Tanggal Terakhir Masuk	Durasi Tinggal
Wisata(L)	Bisnis(M)	Kunjungan(Q/S)	Kuliah(X)	Kerja(Z)	Lainnya			

6. Informasi orang di Indonesia yang bisa dihubungi dalam kondisi darurat:

Nama:	Hubungan:	nomor telepon:	alamat email:
Negara yang dikunjungi dalam satu tahun terakhir:			
Pernahkah Anda ditolak visanya ke Tiongkok, atau ditolak masuk ke Tiongkok?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah visa Tiongkok Anda pernah dibatalkan?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah Anda pernah memasuki Tiongkok secara ilegal,melebihi masa tinggal, atau bekerja secara ilegal?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah Anda memiliki catatan kriminal di Tiongkok atau negara lain ?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah Anda mempunyai gangguan jiwa serius atau penyakit menular?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah Anda pernah mengunjungi negara atau wilayah dimana terjadi epidemi dalam 30 hari terakhir?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Pernahkah Anda dilatih atau mempunyai keahlian khusus di bidang senjata api, bahan peledak, peralatan nuklir, produk biologi atau kimia?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah Anda sedang bertugas atau pernah bertugas di militer?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Pernahkah Anda bertugas atau berpartisipasi dalam organisasi paramiliter, organisasi bersenjata sipil,unit, pasukan gerilya atau organisasi bersenjata, atau pernah menjadi anggotanya?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah Anda pernah bekerja di organisasi profesional, sosial, atau amal?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Apakah ada hal lain yang ingin Anda nyatakan?			<input type="checkbox"/> ya <input type="checkbox"/> tidak
Jika ya, sebutkan:			

Pemohon mengirim dokumen foto/scan berikut ke WhatsApp (+62 852 6229 1747) :

1. Pasfoto berwarna terbaru (6 bulan terakhir, foto hadap depan, berlatar belakang putih, tidak memakai atasan putih atau mendekati putih, perhiasan, kacamata, ataupun topi untuk memastikan bagian wajah termasuk bagian dahi dan telinga terlihat jelas);
2. Paspor saat ini dan paspor lama (5 tahun terakhir, jika ada): Dari halaman depan data pribadi (termasuk halaman 4-5), semua yang ada isian dan 2 halaman kosong. Jika halamannya banyak, bisa dibuatkan file PDF.
3. Kartu Keluarga;
4. Foto Berada di Indonesia (附件 2) ;
5. Dokumen tambahan sesuai jenis visa (misalnya: tiket pesawat & reservasi hotel untuk visa turis, surat undangan & SIUP perusahaan untuk visa bisnis).

附件 2:

## 申请人在印度尼西亚境内照片

申请人站在印度尼西亚车牌的车前门。拍照人拿 2 个手机，1 个手机打开网页 time.is，另外 1 个手机拍照。拍照时确保申请人、手机上 time.is 中的日期与印度尼西亚车牌中的代码（BK、A、B 等）清晰可见。方法：申请人和手机靠近摄像头，拍照时聚焦手机。



## SURAT PERNYATAAN PENGGUNAAN JASA PENGIRIMAN PASPOR

Yang bertanda tangan di bawah ini

<b>NAMA</b>	:	
<b>NOMOR PASPOR</b>	:	
<b>NOMOR TELEPON</b>	:	
<b>ALAMAT EMAIL</b>	:	

Untuk selanjutnya disebut sebagai “**Pemberi Pernyataan**”. Dengan ini menyatakan hal-hal sebagai berikut:

**Pemberi Pernyataan** dengan ini memberikan kuasa kepada PT CIIC SERVICE INDONESIA (Chinese Visa Application Service Center) untuk melakukan tindakan pengiriman paspor setelah proses pengurusan visa selesai.

Selanjutnya **Pemberi Pernyataan** menyatakan telah memahami, menyetujui, dan melepaskan hak untuk menuntut Chinese Visa Application Service Center atas kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor yang terjadi selama proses pengiriman melalui jasa kurir dengan ketentuan sebagai berikut:

### 1. Pelepasan Tanggung Jawab

Pemberi Pernyataan membebaskan Chinese Visa Application Service Center dari segala bentuk tanggung jawab, kewajiban, maupun tuntutan hukum, baik perdata maupun pidana, yang timbul akibat kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor setelah dokumen tersebut diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir yang ditunjuk;

### 2. Kewajiban Penyerahan

Tanggung jawab Chinese Visa Application Service Center hanya terbatas pada memastikan bahwa dokumen paspor diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir sesuai dengan prosedur yang wajar dan dengan itikad baik, tanpa memberikan jaminan terkait keamanan, integritas, maupun ketepatan waktu pengiriman dokumen tersebut;

### 3. Pengalihan Risiko

Setelah dokumen berupa paspor diserahkan kepada jasa pengiriman atau kurir, seluruh risiko hukum, termasuk tetapi tidak terbatas pada risiko kehilangan, kerusakan fisik, atau keterlambatan pengiriman, sepenuhnya beralih kepada Pemberi Pernyataan dan segala permasalahan yang timbul karenanya menjadi tanggung jawab Pemberi Pernyataan untuk menyelesaikan langsung dengan pihak jasa pengiriman atau kurir yang bersangkutan;

### 4. Pembebasan dari Tuntutan

Pemberi Pernyataan dengan ini melepaskan hak untuk mengajukan klaim, tuntutan ganti rugi, atau gugatan dalam bentuk apapun terhadap Chinese Visa Application Service Center sehubungan dengan kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen paspor yang terjadi setelah dokumen diserahkan oleh Chinese Visa Application Service Center kepada jasa pengiriman atau kurir.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan tanpa adanya paksaan dari pihak manapun juga untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

**PEMBERI PERNYATAAN:**

## LEMBAR PERSETUJUAN TAMBAHAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

**Nama Pemohon** : \_\_\_\_\_  
**Alamat Pemohon** : \_\_\_\_\_  
**Telepon/Handphone** : \_\_\_\_\_  
**No. Airway Bill (AWB)** : \_\_\_\_\_  
**Gerai Asal** : Kantor PT CIIC Service Indonesia cabang Medan

sebagai Pengirim (sebagaimana didefinisikan dalam Syarat & Ketentuan Pengiriman J&T) dari Kiriman dengan nomor *airway bill* yang disebutkan di atas, dengan ini memahami dan menyetujui ketentuan di bawah ini sebagai syarat dan ketentuan tambahan atas Syarat & Ketentuan Pengiriman, Syarat & Ketentuan Perlindungan Tambahan, Syarat & Ketentuan J&T Super, Syarat & Ketentuan J&T Doc, Syarat & Ketentuan J&T HBO, Syarat & Ketentuan Situs Web, Kebijakan Privasi, dan Kebijakan Cookies pada situs web J&T (<https://jet.co.id/information/terms> - "**Ketentuan Umum**"):

1. Saya telah membaca dan memahami Ketentuan Umum, dan selanjutnya menyetujui, atas nama pribadi dan/atau atas nama pihak yang berkepentingan dengan Kiriman/Dokumen (termasuk namun tidak terbatas pada Pemohon, Pengirim dan Penerima), bahwa Layanan Kiriman akan dilaksanakan sesuai Ketentuan Umum dan Lembar Persetujuan Tambahan ini.
2. Saya setuju bahwa biaya atas penggunaan Layanan Kiriman, termasuk namun tidak terbatas pada Biaya Kirim, biaya kemasan kayu, Biaya Perlindungan Tambahan dan/atau biaya lainnya akan dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti pada saat J&T menyerahkan Kiriman kepada Penerima atau Penerima Pengganti (mana yang berlaku).
3. Biaya layanan J&T DOC yang tertera di airway bill dan harus dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti sudah termasuk Biaya Perlindungan Tambahan sebesar Rp 5.000,- (lima ribu Rupiah).
4. Dalam hal Penerima atau Penerima Pengganti gagal membayar biaya penggunaan Layanan Kiriman, saya akan bertanggungjawab untuk membayar seluruh biaya atas penggunaan Layanan Kiriman ketika ditagihkan oleh J&T.
5. Apabila Penerima tidak berada di alamat Penerima, J&T dapat menyerahkan Kiriman kepada Penerima Pengganti (sebagaimana didefinisikan dalam syarat dan ketentuan pengiriman pada situs web J&T).
6. Apabila Kiriman tidak berhasil dikirim pada upaya pengiriman pertama, J&T akan menghubungi Penerima untuk melakukan pengiriman kembali dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama.
7. Apabila Kiriman tetap tidak dapat diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama karena alasan apa pun, J&T akan mengembalikan dan menanggung biaya retur Kiriman ke alamat PT CIIC Service Indonesia ("**CIIC**") / Gerai Asal.
8. Setelah menerima Kiriman yang tidak terkirim dari J&T, CIIC akan menjadi pihak yang bertanggung jawab untuk menyerahkan Kiriman tersebut kepada Pengirim.
9. Lembar Persetujuan Tambahan ini tunduk pada dan ditafsirkan menurut hukum Negara Republik Indonesia.

Dengan ini, saya, sebagai Pengirim Kiriman, menyatakan bahwa saya telah membaca, memahami, dan menyetujui seluruh ketentuan di atas mengenai penanganan Kiriman yang gagal diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti.

**Tanda Tangan Pemohon:**

**Nama Pemohon:**

**Tanggal:**